

393D0242

4.5.93

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 110/36

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 april 1993

om import till gemenskapen av vissa levande djur och produkter av sådana med ursprung i vissa europeiska länder med hänsyn till mul- och klövsjuka

(93/242/EEG)

## EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om de principer som skall gälla för hur veterinära kontroller av djur som förs in till gemenskapen från tredje land skall organiseras och om ändring av direktiv 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom rådets beslut 92/7438/EEG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 18.7 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/675/EEG av den 10 december 1990 om principer för anordnande av veterinärkontroller av produkter som förs in i gemenskapen från tredje land<sup>(3)</sup>, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 19.7 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden<sup>(5)</sup>, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG, särskilt artikel 10 i detta, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens beslut 93/210/EEG<sup>(6)</sup> infördes ett förbud mot import och transitering av levande djur och produkter av sådana med ursprung i vissa östeuropeiska länder med avseende på mul- och klövsjuka.

Med beaktande av att de veterinära myndigheterna i de berörda tredje länderna har åtagit sig att genomföra strängare kontroller och vid mottagandet av en skriftlig bekräftelse på att dessa strängare kontroller kan genomföras, är det möjligt att tillåta införsel av vissa levande djur och produkter av sådana från dessa länder.

I detta sammanhang omfattar de grundläggande inslagen i de strängare kontrollerna förhandsavisering av försändelser från den behöriga myndigheten i det exporterande

tredje landet till gränskontrollposter och till de behöriga myndigheterna i de mottagande medlemsstaterna, strängare kontroll av veterinärintygens numrering och underskrift samt nya djurhälsovillkor för levande djur som omfattar isolering och provtagning före exporten, beroende på vilken djurkategori som avses importeras.

Kommissionen kommer att säkerställa den fullständiga efterlevnaden av dessa villkor, inbegripet att de behöriga myndigheterna i de berörda länderna för sådana protokoll som är nödvändiga för att visa att villkoren följs.

Det är bara nödvändigt att tillämpa dessa restriktioner och villkor på levande djur, färskt kött och köttprodukter från nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter, i jämförelse med beslut 93/210/EEG som omfattade samtliga produkter från dessa djurarter.

Rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, svin och färskt kött eller köttvaror<sup>(7)</sup>, senast ändrat genom rådets förordning (EEG) nr 1601/92<sup>(8)</sup>, tillåter medlemsstaterna att på vissa villkor importera körtlar och organ till läkemedelsindustrin och färskt kött som inte är avsett som livsmedel. Dessa villkor föreskrivs i kommissionens beslut 93/183/EEG av den 3 mars 1992 om allmänna bestämmelser för import av vissa råvaror till läkemedelsindustrin från de tredje länder som anges i den förteckning som infördes genom rådets beslut 79/542/EEG<sup>(9)</sup> respektive i kommissionens beslut 89/18/EEG om villkoren för import från tredje land av färskt kött för andra ändamål än livsmedel<sup>(10)</sup>.

Dessa produktkategorier får undantas från tillämpningsområdet för detta beslut.

Det är därför nödvändigt att upphäva beslut 93/210/EEG.

Detta beslut är förenligt med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

(1) EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 56.

(2) EGT nr L 243, 25.8.1992, s. 27.

(3) EGT nr L 373, 31.12.1990, s. 1.

(4) EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49.

(5) EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 29.

(6) EGT nr L 90, 14.4.1993, s. 33.

(7) EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 28.

(8) EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.

(9) EGT nr L 84, 31.3.1992, s. 33.

(10) EGT nr L 8, 11.1.1989, s. 17.

## HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. I fråga om de länder som förtecknas i bilaga A skall de villkor som föreskrivs i kapitel I i detta beslut tillämpas.
2. I fråga om de länder som förtecknas i bilaga B skall de villkor som föreskrivs i kapitel II i detta beslut tillämpas.
3. Villkoren i kapitel I och II skall tillämpas utan att det påverkar andra gemenskapsbestämmelser vad gäller handeln med de berörda länderna.
4. Detta beslut skall inte tillämpas på följande typer av kött som importerar enligt följande förfaranden:
  - a) Sådana körtlar och organ som avses i direktiv 72/462/EEG och som är avsedda för läkemedelsindustrin enligt villkoren i kommissionens beslut 93/183/EEG.
  - b) Färskt kött som inte är avsett som livsmedel enligt direktiv 72/462/EEG och enligt villkoren i kommissionens beslut 89/18/EEG.

## KAPITEL I

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterna skall inte tillåta införsel till gemenskapens territorium av levande nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter som har sitt ursprung i eller som kommer via territoriet i de länder som anges i bilaga A.
2. Medlemsstaterna skall inte sända levande nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter till andra medlemsstater via territoriet i de länder som anges i bilaga A.

*Artikel 3*

Medlemsstaterna skall inte tillåta import av färskt kött från nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter som har sitt ursprung inom territoriet i de länder som anges i bilaga A.

*Artikel 4*

1. Medlemsstaterna skall inte tillåta import av köttprodukter från nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter som har sitt ursprung inom territoriet i de länder som anges i bilaga A.
2. Det förbud som avses i punkt 1 skall inte tillämpas på köttprodukter som innehåller kött från nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter och som har genomgått någon av följande behandlingar:

- a) Värmebehandling som utförts i en hermetiskt tillsluten behållare med ett Fo-värde på 3,00 eller högre.
  - b) Värmebehandling av en annan typ än den som avses i a vid vilken mittemperaturen höjs till minst 70 °C.
3. Import av produkter enligt bestämmelserna i punkt 2 omfattas av följande villkor:
    - Förhandsavisering från den behöriga myndigheten i det exporterande tredje landet genom att kopior av djurhälsointygen sänds till gränskontrollposten för införseln och till den centrala behöriga myndigheten i den mottagande medlemsstaten.
    - Intygets underskrift och stämpel skall vara i en annan färg än den förtryckta texten.
    - Containern skall förslutas under officiellt överinseende. Förseglingen skall ha ett unikt nummer som skall anges på intyget.

4. Den mall för intyg som föreskrivs i kommissionens beslut 91/449/EEG<sup>(1)</sup> skall förses med en notering i enlighet med punkt 2 ovan när det gäller import av köttprodukter, för att säkerställa att endast sådana produkter som har genomgått behandling enligt bestämmelserna i punkt 2 kan importeras.

## KAPITEL II

*Artikel 5*

1. Medlemsstaterna skall inte tillåta import av levande nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter med ursprung i de länder som anges i bilaga B utom på följande villkor:

- a) Förhandsavisering från en sådan överordnad officiell veterinär i det exporterande landet som avses i b nedan minst 48 timmar före importen genom att kopior av djurhälsointygen med angivelse av den officiella örönmärknigen på de djur som skall införas sänds till
  - gränskontrollposten för införsel,
  - den centrala behöriga myndigheten i den mottagande medlemsstaten.
- b) Intygen skall märkas med ett kodnummer på varje sida. Detta nummer utfärdas av den centrala behöriga myndigheten.

Hälsointyget skall undertecknas av en officiell veterinär som utses av den centrala behöriga myndigheten samt kontrasieras och numreras av en överordnad officiell veterinär som av den officiella chefsveterinären särskilt utsetts för att signera exportintyg. Intygets underskrift och stämpel skall vara i en annan färg än den förtryckta texten.

- c) Originalen av det ifyllda veterinärintyget skall visas upp samtidigt med djuren vid gränskontrollposten.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 240, 29.8.1991, s. 28.

2. a) Utöver de villkor som föreskrivs i punkt 1 skall nötkreatur avsedda för avel och produktion

- omfattas av 15 dagars isolering i lokaler som har godkänts av den centrala behöriga myndigheten i det exporterande tredje landet, som står under en officiell veterinärs direkta överinseende och som övervakas på ett sådant sätt att direkt eller indirekt kontakt mellan de djur som skall exporteras och andra klövbärande djur undviks,
- omfattas av en serologisk provtagning av antikroppar mot mul- och klövsjuka med negativt resultat som skall utföras tidigast åtta dagar efter det att isoleringen inleddes.

- b) Utöver de villkor som föreskrivs i punkt 1 skall nötkreatur avsedda för slakt omfattas av de villkor som föreskrivs i punkt 2 a första strecksatsen. Varje djur skall märkas med en outplånlig röd märkning på huvudet.

Med avsteg från villkoren i punkt 2 a första strecksatsen och fram till den 1 juni 1993 skall medlemsstaterna tillåta införsel av försändelser med levande nötkreatur avsedda för slakt, förutsatt att 10 % av försändelsen har omfattats av en serologisk provtagning av antikroppar mot mul- och klövsjuka med negativt resultat.

- c) Medlemsstaterna skall säkerställa att djur avsedda för slakt slaktas inom tre arbetsdagar efter ankomsten till slakteriet.
- d) Medlemsstaterna skall säkerställa att hälsointygen för import av nötkreatur från de länder som anges i förteckningen i bilaga B bär följande angivelse:

”Nötkreatur som uppfyller villkoren i kapitel II i kommissionens beslut 93/242/EEG av den 30 april 1993 om import till gemenskapen av vissa levande djur och produkter av sådana med ursprung i vissa europeiska länder med hänsyn till mul- och klövsjuka.”

3. a) Utöver de villkor som föreskrivs i punkt 1 skall får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter avsedda för avel och produktion omfattas av de villkor som föreskrivs i punkt 2 a första och andra strecksatsen.

- b) Utöver de villkor som föreskrivs i punkt 1 skall får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter avsedda för slakt omfattas av de villkor som föreskrivs i punkt 2 a första strecksatsen.

- c) Medlemsstaterna skall säkerställa att djur avsedda för slakt slaktas inom tre arbetsdagar från ankomsten till slakteriet.

- d) Medlemsstaterna skall säkerställa att hälsointygen för import av får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter från de länder som anges i förteckningen i bilaga B bär följande angivelse:

”Får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter som uppfyller villkoren i kapitel II i kommissionens beslut 93/242/EEG av den 30 april 1993 om import till gemenskapen av vissa levande djur och produkter av sådana med ursprung i vissa europeiska länder med hänsyn till mul- och klövsjuka.”

#### Artikel 6

1. Medlemsstaterna skall inte tillåta import till gemenskapens territorium av färskt kött från nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter från de länder som anges i bilaga B utom på följande villkor:

- Förhandsavisering från den behöriga myndigheten i det exporterande tredje landet genom att kopior av djurhälsointygen sänds till gränskontrollposten för införseln och till den centrala behöriga myndigheten i den mottagande medlemsstaten.
- Intygets underskrift och stämpel skall vara i en annan färg än den förtryckta texten.
- Containern skall förslutas under officiellt överinseende. Förseglingen skall ha ett unikt nummer som skall anges på intyget.

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att hälsointygen vid import av färskt kött från nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter från de länder som anges i bilaga B bär följande angivelse:

”Färskt kött som uppfyller villkoren i kapitel II i kommissionens beslut 93/242/EEG av den 30 april 1993 om import till gemenskapen av vissa levande djur och produkter av sådana med ursprung i vissa europeiska länder med hänsyn till mul- och klövsjuka.”

#### Artikel 7

1. Medlemsstaterna skall inte tillåta import till gemenskapens territorium av köttprodukter från nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter från de länder som anges i bilaga B utom på följande villkor:

- Förhandsavisering från den behöriga myndigheten i det exporterande tredje landet genom att kopior av djurhälsointygen sänds till gränskontrollposten för införseln och till den centrala behöriga myndigheten i den mottagande medlemsstaten.

– Intygets underskrift och stämpel skall vara i en annan färg än den förtryckta texten.

– Containern skall förslutas under officiellt överinseende. Förseglingen skall ha ett unikt nummer som skall anges på intyget.

2. Medlemsstaterna skall säkerställa att hälsointygen vid import av köttprodukter från nötkreatur, får, getter, svin och övriga klövbärande djurarter från de länder som anges i bilaga B bär följande angivelse:

”Köttprodukter som uppfyller villkoren i kapitel II i kommissionens beslut 93/242/EEG av den 30 april 1993 om import till gemenskapen av vissa levande djur och produkter av sådana med ursprung i

vissa europeiska länder med hänsyn till mul- och klövsjuka.”

*Artikel 8*

Kommissionens beslut 93/210/EEG upphävs härmed.

*Artikel 9*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 30 april 1993.

*På kommissionens vägnar*

René STEICHEN

*Ledamot av kommissionen*

---

**BILAGA A****LÄNDER SOM OMFATTAS AV RESTRIKTIONERNA I KAPITEL I**

- Kroatien
  - F. d. jugoslaviska republiken Makedonien
  - Serbien
  - Montenegro
  - Bosnien-Herzegovina
  - Vitryssland
  - Albanien
  - Lettland
  - Litauen
  - Ryssland
  - Polen<sup>(1)</sup>
- 

**BILAGA B****LÄNDER SOM OMFATTAS AV RESTRIKTIONERNA I KAPITEL II**

- Slovenien
  - Tjeckien
  - Slovakien
  - Ungern
  - Rumänien
  - Polen<sup>(2)</sup>
  - Estland
  - Bulgarien
- 

---

<sup>(1)</sup> Endast för levande djur.

<sup>(2)</sup> Endast för färskt kött och köttbaserade produkter.